

<p>FNTC-0310-2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC-0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
---	---

Entre los suscritos, **LUISA FERNANDA MORA MORA**, identificada con Cédula de Ciudadanía Número 52.847.031 expedida en Bogotá D.C., actuando en calidad de Representante Legal Suplente de la **FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR S.A. - FIDUCOLDEX** - para los asuntos del Patrimonio Autónomo **FONDO NACIONAL DE TURISMO - FONTUR** -, con NIT. 900.649.119-9, constituido a través de Contrato de Fiducia Mercantil No. 137 del 28 de agosto de 2013 y por tanto, comprometiéndolo única y exclusivamente la responsabilidad del citado fideicomiso, quien en adelante se denominará **FONTUR** por una parte y por la otra, **SIMON PAUL HOWARD**, identificado con el Número de Pasaporte 503467601, actuando en calidad de Representante Legal de la empresa **OAG AVIATION WORLDWIDE LLC**, con número de identificación tributaria 36-445845, quien en adelante se denominará **EL CONTRATISTA**, hemos acordado celebrar el presente contrato, el cual se registrará por las normas legales vigentes y en especial por las cláusulas contenidas en este documento, previas las siguientes:

CONSIDERACIONES

PRIMERA. Que la Ley 300 de 1996 creó el Fondo de Promoción Turística cuyos recursos se destinarán a la ejecución de los planes y programas de promoción y mercadeo turístico y a fortalecer y mejorar la competitividad del subsector, con el fin de incrementar el turismo receptivo y el turismo doméstico.

Among the undersigned, **LUISA FERNANDA MORA MORA**, identified with Colombian ID No. 52,420,678 issued in Bogotá DC, acting as Alternate Legal Representative of **FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR SA-FIDUCOLDEX ("TRUSTEE")** - for matters of Autonomous Heritage of **FONDO NACIONAL DE TURISMO - FONTUR** -, with NIT 900.649.119-9, established through Mercantile Trust Contract N°. 137 of August 28, 2013, and therefore, solely and exclusively committing the responsibility of the aforementioned trust, who will hereinafter be called **FONTUR** on the one hand and **SIMON PAUL HOWARD**, identified by Passport Number 503467601, acting on As Legal Representative of the company **OAG AVIATION WORLDWIDE LLC**, with tax identification number 36-4458455, who will hereinafter be called **THE CONTRACTOR** or **OAG**, we have agreed to enter into this contract, which will be governed by current legal regulations and especially by clauses contained in this document:

CONSIDERATIONS

FIRST. That Law 300 of 1996 created the Tourism Promotion Fund, the resources of which will be used to carry out tourism promotion and marketing plans and programs and to strengthen and improve the competitiveness of the subsector, in order to increase inbound tourism and domestic tourism.

SECOND. Article 40 of Law 1450 of 2011 established the Tourism Promotion Fund, as an

FNTC- 03102020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC	FNTC-0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC
--	--

SEGUNDA. El artículo 40 de la Ley 1450 de 2011, estableció el Fondo de Promoción Turística, como un instrumento para el manejo de los recursos provenientes de la contribución parafiscal para la promoción del turismo, el cual se ceñirá a los lineamientos de la política turística definidos por el Ministerio de Comercio, Industria y Turismo.

TERCERA. Que el artículo 21 de la Ley 1558 de 2012 cambió el nombre del Fondo de Promoción Turística a FONDO NACIONAL DE TURISMO – FONTUR y dispuso su constitución como Patrimonio Autónomo.

CUARTA. Que con fundamento en lo establecido por el artículo 2 del Decreto 2251 de 2012, el Ministerio de Comercio, Industria y Turismo, adelantó proceso de Licitación Pública N°. 03 de 2013, para seleccionar la entidad fiduciaria que administre el Patrimonio Autónomo Fondo Nacional de Turismo – FONTUR. Cumplidos los requisitos legales, fue seleccionada la Fiduciaria Colombiana de Comercio Exterior S.A. – FIDUCOLDEX, para que en calidad de vocera del Patrimonio Autónomo administre el FONDO NACIONAL DE TURISMO – FONTUR, y en consecuencia suscribió el Contrato de Fiducia Mercantil N°. 137 el 28 de agosto de 2013.

QUINTA. Promover el posicionamiento de Colombia como destino turístico nacional e internacional de alta calidad y sostenibilidad a través de sus productos regionales y hacer de la industria uno de los principales generadores de divisas y empleo, requiere de un esfuerzo constante e iniciativas claves que ayuden al reconocimiento del país a nivel internacional. Hoy por hoy contamos con mejores condiciones de seguridad, y la consecuente mejora de la percepción del país, tenemos nuevos

instrument for managing resources from the parafiscal contribution for the promotion of tourism, which will adhere to the guidelines of tourism policy defined by the Ministry of Commerce, Industry and Tourism.

THIRD. That article 21 of Law 1558 of 2012 changed the name of the Tourism Promotion Fund to FONDO NACIONAL DE TURISMO – FONTUR and ordered its constitution as Autonomous Heritage.

FOURTH. That based on the provisions of article 2 of Decree 2251 of 2012, the Ministry of Commerce, Industry and Tourism, carried out Public Bidding process N°. 03 of 2013, to select the fiduciary entity to manage the Autonomous Heritage Fondo Nacional de Turismo – FONTUR. Once the legal requirements had been fulfilled, Fiduciaria Colombiana de Comercio Exterior S.A. – FIDUCOLDEX was selected to administer FONDO NACIONAL DE TURISMO – FONTUR, and as a consequence, signed the Mercantile Trust Contract No.º. 137 on August 28, 2013.

FIFTH. Promoting the positioning of Colombia as a national and international tourist destination of high quality and sustainability through its regional products and make the industry one of the main generators of currency and employment, requires constant effort and key initiatives that help the recognition of the country at the international level. Today we have better security conditions, and due to the consequent improvement in the perception

FNTC-0310-2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC	FNTC-0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC
---	---

destinos y regiones para promocionar, multinacionales de turismo han ingresado a Colombia, en algunos casos haciendo alianzas con empresas nacionales y en otros instalándose de forma independiente.

Según cifras del sector, en 2019 el crecimiento en la llegada de visitantes no residentes al país fue del 2,7% respecto al año inmediatamente anterior, lo que representan 4.515.932 personas, siendo esta cifra la más alta registrada en la historia del país.

Teniendo en cuenta lo anterior y con el objetivo de que se puedan establecer estrategias de atracción de viajeros hacia los diferentes destinos de Colombia de forma más proactiva y focalizada versus los mercados competidores, existe una necesidad de conocer y monitorear con mayor profundidad y de una manera más constante y dinámica el comportamiento del mercado nacional.

Es por esto, que la información relacionada con la caracterización de los turistas es relevante.

OAG AVIATION WORLDWIDE LLC es el proveedor global líder de información de vuelos digitales y proporciona información y aplicaciones precisas, oportunas y procesables en todo el sector de viajes a las aerolíneas, aeropuertos, agencias gubernamentales, fabricantes de aeronaves, consultorías del mundo y empresas relacionadas con viajes.

Con la red más grande del mundo de datos de viajes aéreos, incluida la base de datos de horarios definitivos de más de 900 aerolíneas y más de 4.000 aeropuertos, **OAG AVIATION WORLDWIDE LLC** cuenta con la base de datos de información

of the country, we have new destinations and regions to promote, and tourism multinationals have entered Colombia, in some cases making alliances with national companies and in others settling independently.

According to sector figures, in 2019 the growth in the arrival of non-resident visitors to the country was 2.7% compared to the immediately previous year, representing 4,515,932 people, this being the highest figure recorded in the history of the country.

Taking into account the foregoing and in order that strategies to attract travelers to the different destinations in Colombia can be established in a more proactive and focused manner versus competing markets, there is a need to know and monitor in greater depth and in a more constant and dynamic way the behavior of the national market.

This is why the information related to the characterization of tourists is relevant.

OAG AVIATION WORLDWIDE LLC is the leading global provider of digital flight information and provides accurate, timely and actionable information and applications across the travel industry to airlines, airports, government agencies, aircraft manufacturers, world consultancies and travel-related companies.

With the world's largest network of air travel data, including the definitive schedule database of more

<p>FNTC 0 3 1 0 -2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC 0 3 1 0 -2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
---	---

sobre el estado de los vuelos más extensa del mercado. OAG proporciona información sin presentes sobre la programación y planificación, el estado del vuelo y las actualizaciones del día de viaje, el análisis posterior al viaje y el rendimiento a tiempo.

SIXTA. Que en sesión realizada el día quince (15) de abril de 2020, el Comité Directivo de FONTUR, decidió aprobar al MINISTERIO DE COMERCIO, INDUSTRIA Y TURISMO, el proyecto titulado: "ADQUISICIÓN DE BASES DE DATOS PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA INFORMACIÓN ESTRATÉGICA PARA LA INDUSTRIA TURÍSTICA COLOMBIANA", hasta por la suma de TRESCIENTOS CUARENTA Y CINCO MILLONES CUATRO MIL DOSCIENTOS CUARENTA PESOS M/CTE (\$345.004.240), con cargo a recursos a los recursos parafiscales en 50% y fiscales en 50% - Línea: Mejoramiento de la Competitividad Turística. La ficha del mencionado proyecto fue modificada el 19 de agosto de 2020, con el fin de reducir los tiempos de ejecución del presente contrato y ajustar el valor del mismo.

SÉPTIMA. Que el proyecto FNTC-047-2020 cuenta con los Certificados de Disponibilidad Presupuestal, No. 29 del dieciséis (16) de abril de 2020 por valor de \$172.502.120 con recursos **fiscales** y No.124 del dieciséis (16) de abril de 2020 por valor de \$172.502.120 con recursos **parafiscales**, expedidos por la Dirección de Negocios Especiales de FONTUR.

OCTAVA. Que en cumplimiento al Manual de Contratación de FONTUR, el Director de Competitividad de FONTUR, mediante comunicación radicada en la Dirección Jurídica, solicitó adelantar

than 900 airlines and more than 4,000 airports, **OAG AVIATION WORLDWIDE LLC** has the most extensive database of flight status information on the market. OAG provides seamless information on scheduling and planning, flight status and travel day updates, post-trip analysis, and on-time performance.

SIXTH. That in a session held on April 15, 2020, the FONTUR Steering Committee decided to approve to the MINISTRY OF COMMERCE, INDUSTRY AND TOURISM, the project entitled: "ACQUISITION OF DATABASES FOR STRENGTHENING STRATEGIC INFORMATION FOR THE COLOMBIAN TOURIST INDUSTRY", up to the sum of THREE HUNDRED AND FORTY-FIVE MILLION FOUR THOUSAND TWO HUNDRED AND FORTY PESOS M/CTE (\$ 345,004,240), charged to parafiscal resources in 50% and fiscal in 50% - Line: Improvement of Tourist Competitiveness. The file of the aforementioned project was modified on August 19, 2020, in order to reduce the execution times of this contract and adjust its value.

SEVENTH. That the project FNTC-047-2020 has the Budgetary Availability Certificates, No. 29 of the sixteenth (16) of April 2020 for a value of \$172,502,120 with fiscal resources and No. 124 of April 16, 2020 for a value of \$172,502,120 with parafiscal resources, issued by the Special Business Department of FONTUR.

FNTC-0310-2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC	FNTC-0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC
--	--

la contratación directa de la sociedad OAG AVIATION WORLDWIDE LLC de conformidad a lo establecido en el numeral 3.1 literal A, del Manual de Contratación de Fontur, *“Contratos Intuito Personae: Son los contratos que se celebran en consideración a las calidades individuales, personales o corporativas del proveedor del bien, persona natural o jurídica, que le agregan un valor especial al resultado que del contrato se espera y que se evidencia, en su especial conocimiento o experiencia, o por sus condiciones únicas frente a la contratación”*.

OAG AVIATION WORLDWIDE LLC es el proveedor global líder de información aeronáutica digital que brinda datos y aplicaciones precisas, puntuales y accionables a todo el sector de transporte aéreo, como aerolíneas, aeropuertos, agencias gubernamentales, fabricantes de aeronaves, consultorías y empresas relacionadas de todo el mundo y empresas relacionadas con viajes.

Con la red de datos de transporte aéreo más grande del mundo, que incluye la completa base de datos de programación aérea de más de 900 aerolíneas y más de 4.000 aeropuertos, y la más extensa base de datos de información del estado de vuelos del mercado, brindan una perspectiva incomparable sobre la programación y planificación, estado de vuelos y actualizaciones del día de viaje, análisis del 'post' viaje y desempeño de puntualidad. Con 80 años de experiencia en la agregación y sincronización de datos, brindan productos y soluciones que ayudan a los aeropuertos y servicios relacionados a entender e interpretar las tendencias de pasajeros, dinámicas de ruta y desempeño.

La base de datos de OAG es un Analizador de tráfico que proporciona información esencial sobre

EIGHTH. That in compliance with the FONTUR Contracting Manual, the FONTUR Director of Competitiveness, by means of a communication filed with the Legal Department, requested to advance the direct contracting of the company OAG AVIATION WORLDWIDE LLC in accordance with the provisions of number 3.1 literal A, of the Recruitment Manual of Fontur, *“Intuito Personae Contracts: They are contracts that are held in consideration of the individual, personal or corporate qualities of the supplier of the good, natural or legal person, which add a special value to the result that the contract is expected and that is evidenced, in their special knowledge or experience, or due to its unique conditions when contracting”*.

OAG AVIATION WORLDWIDE LLC is the leading global provider of digital aviation information that provides accurate, timely and actionable data and applications to the entire air transport sector, including airlines, airports, government agencies, aircraft manufacturers, consulting and related companies from around the world and travel related companies.

With the world's largest air transportation data network, including the comprehensive air scheduling database of more than 900 airlines and more than 4,000 airports, and the largest flight status information database on the market, they provide unmatched insight into scheduling and planning, flight status and travel day updates, 'post' trip analysis, and punctuality performance.

With 80 years of experience in data aggregation and synchronization, they provide products and

<p>FNTC 0310 -2020</p> <p>CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC 0310 -2020</p> <p>CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
---	---

los datos de rutas de las aerolíneas, como los informes de O&D para reservas y tarifas medias, números de pasajeros de ruta, cabina e ida y vuelta.

NOVENA. Que de conformidad con el artículo 40 de la Ley 1450 de 2011, los procesos de contratación que adelante la entidad administradora del Fondo Nacional de Turismo se somete a la legislación privada.

Efectuadas las anteriores consideraciones, las partes acuerdan celebrar el presente contrato, que se registrará por las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA. OBJETO. Otorgar el acceso a la plataforma para usar los Productos y Servicios de Datos OAG “Traffic Analyser” a un solo usuario asignado por FONTUR con **vigencia de 8 meses**.
Parágrafo: El producto “OAG Traffic Analyser” incluirá un año de datos históricos de tráfico a nivel mundial.

SEGUNDA. OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.

2.1 Obligaciones Generales del contratista: En cumplimiento del objeto, el contratista deberá realizar las siguientes actividades:

- 2.1.1 Atender las indicaciones y orientaciones expuestas por la supervisión del contrato, en cuanto a la ejecución del mismo.
- 2.1.2 Garantizar la oportuna, eficaz y eficiente prestación del servicio contratado y responder por su calidad.
- 2.1.3 Mantener en forma permanente, altos niveles de eficiencia técnica y profesional

solutions that help airports and related services understand and interpret passenger trends, route dynamics and performance.

The OAG Traffic Analyser product provides essential information on airline route data, such as O&D reports for reservations and average fares, route, cabin and round-trip passenger numbers.

- Unadjusted reserves.
- Adjusted reserves to represent the actual total market figure.

NINTH. That in accordance with article 40 of Law 1450 of 2011, the contracting processes carried out by the administrative entity of the National Tourism Fund are subject to private legislation.

Having made the above considerations, the parties agree to enter into this contract, which will be governed by the following:

CLAUSES

FIRST. OBJECT. Grant access to the platform to use the OAG Data Products and Services “Traffic Analyser” product for a single user assigned by FONTUR for a term of **8 months**.

Note: The product “OAG Traffic Analyser” will include one year of historical traffic data across the world.

SECOND. OBLIGATIONS OF THE CONTRACTOR.

<p>FNTC-0310-2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC-0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
--	--

- para atender sus obligaciones, garantizando los criterios de idoneidad y experiencia.
- 2.1.4 Informar por escrito a la supervisión, con mínimo quince (15) días hábiles de anticipación, cualquier evento o situación que pueda afectar la normal ejecución del contrato.
- 2.1.5 Cumplir con las condiciones jurídicas, técnicas, económicas y comerciales presentadas en la propuesta, las cuales harán parte integral del contrato.
- 2.1.6 Cumplir con las demás instrucciones relacionadas con el objeto del contrato que le sean impartidas por el Supervisor del mismo.
- 2.2 Obligaciones Específicas del contratista. El contratista deberá realizar las siguientes actividades:**
- 2.2.1 Otorgar el acceso a la plataforma para usar los Productos y Servicios de Datos OAG "Traffic Analyser" a un solo usuario asignado por FONTUR con vigencia de 8 meses.
- 2.2.2 Capacitar y asesorar por webinar a a FONTUR para la correcta y óptima utilización de la plataforma
- 2.2.3 Acompañar constantemente a FONTUR en el uso de la plataforma, en las capacitaciones adicionales sobre el uso de la misma y en la resolución constante de dudas sobre su manejo, durante la vigencia de la licencia, es decir, por 8 meses.
- 2.2.4 Garantizar calidad y cumplimiento constante en el servicio pactado en el contrato.
- 2.1 General obligations of the CONTRACTOR:** In fulfillment of the object, the CONTRACTOR must carry out the following activities:
- 2.1.1. Attend to the indications and guidelines set forth by the supervision of the contract, regarding its execution.
- 2.1.2. Provide the contracted service in a timely, effective and efficient manner.
- 2.1.3. Maintain high levels of technical and professional efficiency to meet its obligations.
- 2.1.4. Inform the supervision, in writing, at least fifteen (15) business days in advance, of any event or situation that may affect the normal execution of the contract.
- 2.1.5. Comply with the legal, technical, economic and commercial conditions presented in the proposal, which will become a comprehensive part of the contract.
- 2.1.6. Comply with the other instructions related to the object of the contract that are given by the Supervisor thereof.
- 2.2. Specific obligations of the CONTRACTOR. The CONTRACTOR must carry out the following activities:**
- 2.2.1. Grant access to the platform to use the OAG Data Products and Services "Traffic Analyser" product for a single user assigned by FONTUR for a term of 8 months.
- 2.2.2. Train and advise the FONTUR user by webinar who will use the Traffic Analyser product for the allowed use.
- 2.2.3. Provide support services regarding the FONTUR user's use of Traffic Analyser

<p>FNTC-0310-2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNT-0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
--	---

2.2.5 Todas las demás que se desprendan de la naturaleza del presente contrato.

2.3 Productos entregables:

- 2.3.1 Capacitación de la Plataforma para usar los Productos y Servicios de Datos "Traffic Analyser".
- 2.3.2 Link de acceso a "Traffic Analyser" y un año de datos históricos Worldwide data.
- 2.3.3 Un (1) usuario y contraseña de acceso con vigencia de 8 meses.
- 2.3.4 Manual de usuario.

TERCERA. OBLIGACIONES DE FONTUR. En virtud del presente contrato FONTUR se obliga a:

- a) Efectuar el pago en los términos establecidos en el presente contrato.
- b) Ejercer los controles necesarios para la cabal ejecución del contrato.
- c) Todas aquellas que se desprendan de la naturaleza de este contrato, necesarias para su cabal cumplimiento.

CUARTA. Propiedad Intelectual/ Concesión de licencia. Las obras científicas, artísticas y literarias (entre estas los programas informáticos o software), así como los signos distintivos, patentes y diseños industriales que hayan sido creados con anterioridad por parte del CONTRATISTA, serán de su exclusiva titularidad. Las obras científicas, artísticas, y literarias, así como los signos distintivos y nuevas creaciones que hayan sido diseñadas o creadas por FONTUR, y que sean expuestas con ocasión de este Contrato, serán de su exclusiva titularidad. En consecuencia, ninguna de las Partes podrá

during the term of the license, that is, for 8 months.

- 2.2.4. Guarantee quality and continuous compliance in the service agreed in the contract.
- 2.2.5. All others derived from the nature of the contract.

2.3. Deliverable products:

- 2.3.1. Training of the Platform for using the "Traffic Analyser" Products and Data Services.
- 2.3.2. Access link to "Traffic Analyser" and one year of historical Worldwide data.
- 2.3.3. One (1) user ID and login password for a period of 8 months.
- 2.3.4. User manual.

THIRD. OBLIGATIONS OF FONTUR. Under this contract, FONTUR undertakes to:

- a. Do the payment in the terms established in this contract.
- b. Exercise the necessary controls for the full execution of the contract.
- c. All those that come off the nature of this contract, necessary for its full compliance.

FOURTH. Intellectual Property/Grant of License. The scientific, artistic and literary works (among these the computer programs or software), as well as the distinctive signs, patents and industrial

FNTC 0310 -2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC	FNTC 0310 -2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC
--	--

reproducir, comunicar, alterar, y en general usar las obras y creaciones protegidas por derechos de Propiedad Intelectual o Industrial de la otra, por fuera de los términos del presente Contrato, sin previa autorización. Los contenidos de los DATOS son de propiedad exclusiva de OAG.

Los datos o la información contenida en OAG Traffic Analyser ("Datos") es una licencia de uso, no es venta. Entre las partes, el CONTRATISTA posee todos los derechos, títulos e intereses en y para OAG Traffic Analyser. FONTUR reconoce que ciertos aspectos de OAG Traffic Analyser, incluidos, entre otros, la base de datos, los programas, los protocolos y las pantallas (así como la selección, disposición y secuencia de los contenidos de los mismos) son propiedad y son exclusivos del CONTRATISTA, en cuanto a los cuales los derechos de autor, patentes u otros derechos de propiedad pueden ser propiedad del CONTRATISTA o de terceros de los que el CONTRATISTA haya licenciado o adquirido dichos derechos. Cualquier informe o documento impreso que FONTUR genere de OAG Traffic Analyser incluirá una atribución apropiada que refleje que los Datos relevantes fueron proporcionados por el CONTRATISTA.

FONTUR puede usar los Datos únicamente para (i) sus fines comerciales internos; y (ii) como extractos limitados o datos combinados en análisis, informes, presentaciones o modelos que FONTUR prepara para sus clientes únicamente para su uso interno (colectivamente, el "Uso Permitido").

designs that have been previously created by THE CONTRACTOR, will be their exclusive property. The scientific, artistic, and literary works, as well as the distinctive signs and new creations that have been designed or created by FONTUR, and that are exhibited on the occasion of this Contract, will be their exclusive property. Consequently, neither party may reproduce, communicate, alter, and in general use the works and creations protected by the other's Intellectual or Industrial Property rights, outside the terms of the Contract, without prior authorization. The DATA contents are exclusive property of OAG.

The data or information contained within the Traffic Analyser product ("Data") is licensed, not sold. As between the CONTRACTOR and FONTUR, the CONTRACTOR owns all right, title and interest in and to the Traffic Analyser product. FONTUR acknowledges that certain aspects of the Traffic Analyser product, including but not limited to the databases, programs, protocols and displays (as well as the selection, arrangement and sequencing of the contents thereof), are proprietary and unique to the CONTRACTOR, as to which copyright, patent or other proprietary rights may be held by the CONTRACTOR or third parties from whom the CONTRACTOR has licensed or otherwise acquired such rights. Any printed report or document FONTUR generates from the Traffic Analyser product shall include an appropriate attribution reflecting that the relevant Data was furnished by the CONTRACTOR.

<p>FNTC-0310-2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNT-0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
---	--

El CONTRATISTA otorga a FONTUR una licencia no exclusiva, intransferible, revocable y mundial para usar OAG Traffic Analyser únicamente para el Uso Permitido. Excepto que sea necesario para lograr el Uso Permitido, FONTUR no permitirá que ningún usuario de OAG Traffic Analyser descargue, extraiga, copie o reproduzca todos o una parte sustancial de los Datos y coloque dichos Datos en una base de datos secundaria, que incluye, entre otros, almacenamiento en caché de los Datos.

Los términos y condiciones de este contrato, todos los códigos de acceso e ID de usuario y contraseñas emitidos a FONTUR por el CONTRATISTA en virtud de este contrato, y toda la información relativa a los métodos comerciales u operaciones de cualquiera de las partes adquiridas o aprendidas por la otra parte, deben tratarse como información confidencial y solo se divulgará a los empleados, proveedores de servicios permitidos y agentes de una de las partes, en función de la necesidad de conocer, a menos que la divulgación sea requerida por ley u orden judicial.

QUINTA. TÉRMINO DE EJECUCIÓN. El término de ejecución del presente contrato será de ocho (8) meses a partir de la entrega del usuario y contraseña para el correcto acceso a "Traffic Analyser".

SEXTA. VALOR DEL CONTRATO. FONTUR pagará la cantidad de hasta CINCUENTA Y NUEVE MILLONES CIENTO VEINTICINCO MIL PESOS MCTE (\$59.125.000), equivalentes a \$11.318 Dólares, calculados a una TRM del día en el que se efectúe

FONTUR may only use the Data for (i) its internal business purposes; and (ii) as limited extracts or merged data in analyses, reports, presentations, or models that FONTUR prepares for its customers for their internal use only (collectively, the "allowed use").

The CONTRACTOR grants to FONTUR a non-exclusive, non-transferable, revocable and world license to use the OAG Traffic Analyser product only for the allowed use. Except when it is necessary to achieve the allowed use, FONTUR will not allow any OAG Traffic Analyser user to download, extract, copy, or reproduce all or any substantial part of the Data and place such Data into a secondary database, including, without limitation, caching of the Data.

The terms and conditions of this contract, all access codes and user IDs and passwords issued to FONTUR by the CONTRACTOR under this contract, and all information as to the business methods or operations of either party acquired or learned by the other party, shall be treated as confidential and only disclosed to a party's employees, permitted service providers and agents on a need-to-know basis, unless disclosure is otherwise required by law or court order.

FIFTH. TERM OF EXECUTION. The term of this contract will be eight (8) months from the delivery of the user and password for the right access to "Traffic Analyser".

SIXTH. CONTRACT VALUE. FONTUR will pay the amount of up to FIFTY-NINE MILLION ONE HUNDRED AND TWENTY-FIVE THOUSAND

FNTC-0310-2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC	FNTC-0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC
---	---

el respectivo desembolso, impuestos incluidos, con cargo al certificado de disponibilidad presupuestal CDP 124 del (16) de abril de 2020, recursos parafiscales.

SÉPTIMA. FORMA DE PAGO. FONTUR pagará **AL CONTRATISTA**, el valor del presente contrato, de la siguiente manera:

- a) Un primer pago de hasta \$29.500.00 equivalentes a **\$5.659 dólares**, calculados a una TRM del día en el que se efectúe el respectivo desembolso, impuestos incluidos, correspondiente al Cincuenta por ciento (50%) del valor total del contrato, a la entrega y aprobación por parte de la supervisión de:
 - Capacitación de la Plataforma para usar los Productos y Servicios de Datos "Traffic Analyser".
 - Link de acceso a "Traffic Analyser" y un año de datos históricos Worldwide data.
 - Usuario y contraseña de acceso.
 - Manual de usuario.
- b) Un segundo pago de hasta \$29.500.000 equivalentes a **\$5.659 dólares**, calculados a una TRM del día en el que se efectúe el respectivo desembolso, impuestos incluidos correspondiente al Cincuenta por ciento (50%) del valor total del contrato, a los cuatro (4) meses siguientes de efectuado el primer pago, previa aprobación por parte de la supervisión, sujeto al cumplimiento de los entregables y obligaciones, y al correcto funcionamiento de la plataforma.

PESOS C/CCY (\$59,125,000), equivalent to **\$11,318 Dollars**, calculated at a TRM of the day in which the respective disbursement is made, including taxes, charged to the certificate of Budget availability, charged to CDP 124 of (16) April 2020, parafiscal resources.

SEVENTH. PAYMENT METHOD. FONTUR will pay **THE CONTRACTOR**, the value of this contract, as follows:

- c) A first payment of up to \$29.500.000 equivalent to **\$5,659 dollars**, calculated at a TRM of the day in which the respective disbursement is made, including taxes, corresponding to Fifty percent (50%) of the total value of the contract, to the delivery and approval by the supervision of:
 - Training of the Platform to use the "Traffic Analyser" Products and Data Services.
 - Access link to "Traffic Analyser" and one year of historical Worldwide data.
 - User and login password
 - User manual.
- d) A second payment of up to \$29.500.000 equivalent to **\$5,659 dollars**, calculated at a TRM of the day in which the respective disbursement is made, including taxes corresponding to Fifty percent (50%) of the total value of the contract, at four (4) months after making the first payment, with a previous authorization by

<p>FNTC- 0310 2020</p> <p>CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC 0310 -2020</p> <p>CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
---	---

PARÁGRAFO PRIMERO: Para cada uno de los pagos **EL CONTRATISTA** deberá presentar factura, y de los citados pagos se descontarán los valores correspondientes a impuestos y retenciones, de conformidad por lo ordenado por la Ley.

PARÁGRAFO SEGUNDO: Todas las tasas, retenciones, costos financieros y demás gastos que se generen por la ejecución del presente contrato estarán a cargo del **CONTRATISTA**.

PARÁGRAFO TERCERO: Los pagos se efectuarán previos los trámites administrativos y presupuestales a que haya lugar por parte de **FONTUR**, mediante consignación efectuada a la cuenta que **EL CONTRATISTA** indique mediante comunicación dirigida a **FONTUR**. El Supervisor designado deberá expedir la certificación de cumplimiento a satisfacción que será requisito para el pago a efectuar a **EL CONTRATISTA**, incluyendo el informe de supervisión.

PARÁGRAFO CUARTO: Las Partes convienen que **FONTUR** podrá negar o aplazar el pago total o parcial de la factura cuando se presente uno cualquiera de los siguientes eventos:

- a. Cuando la obligación respectiva haya sido cancelada con anterioridad.
- b. Cuando se cite en forma incorrecta el NIT o el nombre del obligado al pago.
- c. Cuando el contenido de la factura no esté de acuerdo con las condiciones del Contrato.
- d. Cuando la factura se radique enmendada o alterada en su contenido original y con ello se altera el concepto o el valor real de la misma.

the supervision, subject to the compliance of the deliverables and obligations, and the correct functioning of the platform.

PARAGRAPH ONE: For each of the payments **THE CONTRACTOR** must submit an invoice, and from the aforementioned payments the amounts corresponding to taxes and withholdings will be deducted, in accordance with the provisions of the Law.

PARAGRAPH TWO: All the fees, withholdings, financial costs and other expenses generated by the execution of this contract will be in charge of the **CONTRACTOR**.

PARAGRAPH THREE: Payments will be made prior to the administrative and budgetary procedures that may take place by **FONTUR**, by means of a deposit made to the account that **THE CONTRACTOR** indicates by means of a communication addressed to **FONTUR**. The designated Supervisor must issue the compliance certification to the satisfaction that will be required for the payment to be made to **THE CONTRACTOR**, including the supervision report.

PARAGRAPH FOUR: The Parties agree that **FONTUR** may deny or postpone the total or partial payment of the invoice when any of the following events occurs:

- a. When the respective obligation has been canceled previously.
- b. When the NIT or the name of the obligor is incorrectly cited.

FNTC 0310 -2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTÓNOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC	FNTC 0310 -2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC
---	---

- e. Cuando se presente la factura por fuera de los plazos de radicación del calendario tributario unilateralmente establecido por **FIDUCOLDEX**, vocera del Patrimonio Autónomo **FONTUR**, al cual se acoge desde ahora el **CONTRATISTA**.
- f. Cuando se presente la factura sin el lleno de los requisitos que fije la ley o regulación tributaria.
- g. Cuando no se presente el original de la factura. No obstante, en casos extraordinarios el pago podrá causarse con la copia de la factura, debiendo entregar el original en el momento del pago.
- h. Cuando no se haya aceptado el bien o servicio por el supervisor del Contrato.
- i. Cuando **FONTUR** o el supervisor del Contrato hayan presentado reclamo escrito sobre el bien o servicio, dentro de los diez (10) días calendario siguientes a la recepción de la factura.
- j. Cuando se pretenda el cobro de la factura por un tercero distinto del emisor, que no haya cumplido con el aviso previo o los demás requisitos de la ley 1231 de 2008. Para que la factura pueda endosarse, el vendedor o emisor debe haber dejado constancia expresa de su intención en el título y solo podrá endosarse una vez aceptado el título.
- k. Cuando no se haya notificado al vocero del Patrimonio Autónomo **FONTUR** el endoso o negociación del título, para que incluya las anotaciones sobre los pagos parciales.
- l. Cuando reciba orden de autoridad competente que suspenda la circulación de la factura, o afecte los derechos
- c. When the content of the invoice is not in accordance with the conditions of the Contract.
- d. When the invoice is amended or altered in its original content and with it the concept or the real value of it is altered.
- e. When the invoice is submitted outside the deadlines for filing the tax calendar unilaterally established by **FIDUCOLDEX**, spokesperson for the **FONTUR** Autonomous Heritage, which the **CONTRACTOR** accepts.
- f. When the invoice is submitted without fulfilling the requirements established by the tax law or regulation.
- g. When the original of the invoice is not presented. However, in extraordinary cases the payment might be done with the copy of the invoice, and the original must be delivered at the time of payment.
- h. When the good or service has not been accepted by the supervisor of the Contract.
- i. When **FONTUR** or the supervisor of the Contract have submitted a written claim about the good or service, within ten (10) calendar days after receipt of the invoice.
- j. When the invoice is intended to be collected by a third party other than the issuer, who has not complied with the prior notice or the other requirements of Law 1231 of 2008. For the invoice to be endorsed, the seller or issuer must have expressly stated their intention in the title and can only endorse once the title has been accepted.

<p>FNTC-0310-2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNT0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
---	---

relacionados con la misma o con el negocio causal que le dio origen.

- m. Cuando no existan recursos líquidos para el pago, o sean insuficientes de acuerdo con las disponibilidades del fideicomiso y en su caso la prelación de pagos establecida en la ley.
- n. Cuando el **CONTRATISTA** no haya cumplido con las obligaciones contractuales.

PARÁGRAFO QUINTO. La factura deberá expedirse a nombre de Patrimonio autónomo FONDO NACIONAL DE TURISMO- FONTUR - NIT 900.649.119.9.

PARÁGRAFO SEXTO. Todos los pagos están sujetos a la disponibilidad de PAC por parte de FONTUR, sin que el atraso que se pueda presentar genere intereses de ninguna naturaleza a favor de EL CONTRATISTA.

OCTAVA. AUTORIZACIÓN DE PAGOS. Para obtener la autorización del pago de la Gerencia Administrativa y Financiera de **FONTUR**, **EL CONTRATISTA** deberá observar:

- a. Que el pago esté precedido del formato de recibo a satisfacción y autorización para trámite de pago expedida por el supervisor del contrato, previa presentación del informe correspondiente.
- b. Que, con la factura, se debe presentar los documentos requeridos para los pagos.
- c. Si la factura, no es radicada dentro de los primeros 23 días del mes o presenta inconsistencias, ésta será devuelta a **EL CONTRATISTA** y los términos para el pago

k. When the spokesperson for the **FONTUR** Autonomous Heritage has not been notified of the endorsement or negotiation of the title, so that it includes the annotations on the partial payments.

l. When it receives an order from the competent authority to suspend the circulation of the invoice, or affect the rights related to it or to the causal business that gave rise to it.

m. When there are no liquid resources for payment, or they are insufficient according to the availability of the trust and, where appropriate, the priority of payments established by law.

n. When the **CONTRACTOR** has not complied with the contractual obligations.

PARAGRAPH FIVE. The invoice must be issued in the name of autonomous heritage FONDO NACIONAL DE TURISMO- FONTUR - NIT 900.649.119.9.

PARAGRAPH SIX. All payments are subject to the availability of PAC by FONTUR, without the delay that may arise generate interest of any kind in favor of THE CONTRACTOR.

EIGHTH. PAYMENT AUTHORIZATION. To obtain the authorization of the payment of the Administrative and Financial Management of **FONTUR**, **THE CONTRACTOR** must observe:

- a. That the payment is preceded by the receipt to satisfaction and authorization for

FNTC 0310 -2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC	FNTC 0310 -2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC
--	--

sólo empezarán a contarse desde la fecha en que se radique la factura corregida.

- d. Que todas las demoras que se presenten por estos conceptos serán de responsabilidad de **EL CONTRATISTA**, quien no tendrá derecho al pago de intereses o compensación de ninguna naturaleza

NOVENA. DE LAS GARANTÍAS. Para el presente contrato no se suscribirán pólizas, teniendo en cuenta lo dispuesto en Capítulo VII GARANTIAS, del Manual de Contratación de FONTUR, *numeral 7.3, literal b) Cuando se trate de contratistas extranjeros y el contrato se ejecute en el exterior.* No obstante, lo anterior, el supervisor del contrato expedirá los informes mensuales, en los cuales dará cuenta del cumplimiento del mismo junto con la expedición del recibo a satisfacción del servicio que se contrata, lo que garantiza el cumplimiento de las obligaciones que se establecen en el presente documento.

DÉCIMA. INEXISTENCIA DE RELACIÓN LABORAL.

Entre **EL CONTRATISTA** y **FONTUR**, manifiestan que el presente contrato es de naturaleza civil y por consiguiente no existe con ocasión a la ejecución del objeto del presente contrato relación de carácter permanente o continuado, ni subordinación ni dependencia alguna, llámese esta técnica, personal, económica o simplemente jurídica y así lo declaran y estipulan las partes.

DÉCIMA PRIMERA. SUSPENSIÓN DEL CONTRATO.

De común acuerdo las partes, **FONTUR** y **EL CONTRATISTA**, previa solicitud y visto bueno del supervisor del contrato, podrán suspender la ejecución del presente contrato para lo cual

payment process issued by the contract supervisor, upon presentation of the corresponding report.

- b. That with the invoice, the documents required for payments must be submitted.
- c. If the invoice is not filed within the first 23 days of the month or has inconsistencies, it will be returned to **THE CONTRACTOR** and the terms for payment will only start counting from the date the corrected invoice is filed.
- d. That all the delays that appear for these concepts will be the responsibility of **THE CONTRACTOR**, who will not have the right to the payment of interest or compensation of any nature.

NINTH.GUARANTEES. Guarantees will not be signed for this contract, taking into account the provisions of Chapter VII **GUARANTEES**, of the FONTUR Contracting Manual, *number 7.3, paragraph b) In the case of foreign contractors and the contract is executed abroad.*

Notwithstanding the foregoing, the contract supervisor will issue the monthly reports, in which it will report compliance with the same along with the issuance of the receipt to the satisfaction of the service that is contracted, which guarantees compliance with the obligations established in the present document.

TENTH. NON-EXISTENCE OF LABOR RELATION.

Between **THE CONTRACTOR** and **FONTUR**, they declare that this contract is of a civil nature and therefore there is no relationship of a permanent or continuous nature, on the occasion of the

<p>FNTC-0310-2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC-0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
---	---

suscribirán un acta en donde se indicará la razón de la suspensión del contrato; el término de duración de la misma y la fecha de su reanudación.

DÉCIMA SEGUNDA. PROHIBICIÓN DE CESIÓN DEL CONTRATO. EL CONTRATISTA NO podrá ceder el presente contrato salvo autorización expresa y previa de FONTUR. EL CONTRATISTA acepta incondicionalmente la cesión del presente contrato que FONTUR deba realizar al Ministerio de Comercio, Industria y Turismo o la entidad que éste designe.

DÉCIMA TERCERA. TERMINACIÓN DEL CONTRATO. El presente contrato podrá darse por terminado en cualquiera de los siguientes eventos:

- a) Por disolución del **CONTRATISTA**.
- b) Por mutuo acuerdo de las partes.
- c) Por incumplimiento de las obligaciones del **CONTRATISTA** si el **CONTRATISTA** no ha superado el incumplimiento en un plazo de quince (15) días a partir de la recepción de la notificación de dicho incumplimiento.
- d) Cuando la ejecución de las obligaciones contenidas en el presente contrato se desarrolle en forma tal que no garantice razonablemente la correcta ejecución de su objeto.
- e) Por vencimiento del término inicialmente pactado.
- f) Por las demás causales establecidas en el presente contrato.
- g) Por incumplimiento de las obligaciones de FONTUR

DÉCIMA CUARTA. EJECUCIÓN PARCIAL DEL CONTRATO. Si el presente contrato se ejecuta en

execution of the object of this contract, or any subordination or dependence, regardless of it is technique, personal, economic or simply legal and thus the parties declare and stipulate it.

ELEVENTH. CONTRACT SUSPENSION. By mutual consent, the parties, **FONTUR** and **THE CONTRACTOR**, with a previous request and authorization by the supervisor of the contract, may suspend the implementation of this contract, by signing minutes indicating the reason of the suspension of the contract; its term of duration and date of its resumption.

TWELFTH. PROHIBITION OF TRANSFER OF THE CONTRACT. THE CONTRACTOR MAY NOT assign this contract unless expressly authorized by FONTUR. THE CONTRACTOR unconditionally accepts the assignment of this contract that FONTUR must make to the Ministry of Commerce, Industry and Tourism or the entity designated by it.

THIRTEENTH. TERMINATION OF THE CONTRACT. This contract may be terminated at any of the following events:

- a. By dissolution of the **CONTRACTOR**.
- b. By mutual agreement of the parties.
- c. For breach of the **CONTRACTOR's** obligations if the **CONTRACTOR** did not cure the breach within fifteen (15) days of receipt of notice of such breach.
- d. When the execution of the obligations contained in this contract is carried out in a way that

<p>FNTC-0310-2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTÓNOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
---	--

forma parcial, el valor del mismo se liquidará en proporción a la parte efectivamente ejecutada.

DÉCIMA QUINTA. PENALIDAD POR INCUMPLIMIENTO DEL OBJETO CONTRACTUAL.

En caso de incumplimiento total o parcial, o cumplimiento defectuoso, por parte de **EL CONTRATISTA** en la ejecución de la obligación principal, consagrada en la **CLÁUSULA PRIMERA**, y que constituye el objeto del presente contrato, **EL CONTRATISTA** pagará a **FONTUR**, a título de cláusula penal con función de apremio, una pena equivalente al **TREINTA POR CIENTO (30%)** del valor total del contrato. Esta suma será exigible ejecutivamente con la simple demostración del incumplimiento de la obligación contenida en la **CLÁUSULA PRIMERA**, para lo cual deberán observarse los siguientes pasos:

- 1.- El supervisor o interventor del contrato, según corresponda, emitirá informe detallado explicando los hechos y razones que sustentan el incumplimiento del contratista. Este informe deberá ser puesto en conocimiento del contratista y de **FONTUR**, dejando constancia del mismo y otorgando un plazo prudencial de cinco (05) días hábiles para que el contratista se pronuncie, y si lo estima conveniente, plantee fórmulas de subsanación del incumplimiento. La notificación de este informe constituye en mora al Contratista en relación con la obligación incumplida, si ello no hubiere ocurrido antes por advenimiento de un término.
- 2.- En los contratos en los que no exista supervisor, **FONTUR** emitirá directamente el informe al que se refiere el numeral anterior y lo pondrá en conocimiento del contratista para por el mismo término y para los mismos fines. La notificación de este informe constituye en mora al **CONTRATISTA** en relación con la obligación incumplida, si ello no

does not reasonably guarantee the correct execution of its object.

- e. Due to the expiration of the initially agreed term.
- f. For the other reasons established in this contract.
- g. For breach of **FONTUR'S** obligations

FOURTEENTH. PARTIAL EXECUTION OF THE CONTRACT.

If this contract is partially executed, its value will be liquidated in proportion to the part effectively executed.

FIFTEENTH. PENALTY FOR BREACH OF CONTRACT PURPOSE.

In case of total or partial breach, or defective performance, by **THE CONTRACTOR** in the execution of the main obligation, enshrined in the **FIRST CLAUSE**, and which constitutes the object of this contract, **THE CONTRACTOR** will pay **FONTUR**, by way of clause Penalty with enforcement function, a penalty equivalent to **THIRTY PERCENT (30%)** of the total value of the contract. This sum will be enforceable with the simple demonstration of the breach of the obligation contained in the **FIRST CLAUSE**, for which the following steps must be observed:

- 1.- The supervisor or auditor of the contract, as appropriate, will issue a detailed report explaining the facts and reasons that support the **CONTRACTOR'S** failure. This report must be brought to the attention of the **CONTRACTOR** and **FONTUR**, recording it and granting a reasonable period of five (5) business days for the **CONTRACTOR** to respond, and if he deems it appropriate, propose a remedy to resolve the

<p>FNTC-0310-2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC-0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
--	--

hubiere ocurrido antes por advenimiento de un término.

3.- Una vez recibida la respuesta del **CONTRATISTA**, **FONTUR** podrá imponer la multa de que trata esta cláusula si lo considera conveniente, y así deberá notificarlo al contratista explicando detalladamente en qué consiste el incumplimiento.

PARÁGRAFO PRIMERO. En ningún caso el pago de la obligación contenida en esta cláusula penal tendrá como efecto la extinción de la obligación principal del contrato, ni de ninguna otra obligación que se haya estipulado dentro del mismo. En ese entendido, se podrá exigir por parte de **FONTUR** de manera simultánea el cumplimiento de la obligación principal, o cualquiera otra del contrato, y el pago de la suma de dinero estipulada en la presente cláusula penal pecuniaria.

PARÁGRAFO SEGUNDO. El cobro por parte de **FONTUR** de la obligación contenida en esta cláusula penal pecuniaria no excluye la posibilidad que tiene **FONTUR** de perseguir la indemnización de perjuicios a que tenga derecho por el incumplimiento contractual en que haya incurrido **EL CONTRATISTA**.

PARÁGRAFO TERCERO. En cualquier caso **FONTUR** podrá compensar (mediante la realización de descuentos y/o deducciones), de conformidad con lo establecido por los artículos 1714 a 1723 del Código Civil, el valor de esta cláusula penal, hasta la concurrencia de los valores que se adeuden a **EL CONTRATISTA** por cualquier concepto, incluso respecto de contratos diferentes al que se suscribe en el presente documento.

PARÁGRAFO CUARTO. La obligación contenida en la presente cláusula penal presta mérito ejecutivo.

non-compliance. The notification of this report constitutes a default for the Contractor regarding to the unfulfilled obligation, whether this had not happened previously due to the advent of a term.

2.- In contracts in which there is no supervisor, **FONTUR** will directly issue the report referred to in the previous numeral and will notify the **CONTRACTOR** for the same term and for the same purposes. The notification of this report constitutes the **CONTRACTOR** in default in relation to the unfulfilled obligation, if this had not occurred before due to the arrival of a term.

3.- Once the **CONTRACTOR's** response has been received, **FONTUR** may impose the fine referred to in this clause if it deems it appropriate, and must so notify the **CONTRACTOR** explaining in detail what the breach consists of.

FIRST PARAGRAPH. In no case will the payment of the obligation contained in this penal clause have the effect of the extinction of the main obligation of the contract, nor of any other obligation that has been stipulated within it. In this understanding, **FONTUR** may simultaneously demand the fulfillment of the main obligation, or any other of the contract, and the payment of the sum of money stipulated in this pecuniary criminal clause.

SECOND PARAGRAPH. The collection by **FONTUR** of the obligation contained in this pecuniary penal clause does not exclude the possibility that **FONTUR** has of pursuing the compensation for damages to which it is entitled for the contractual breach that **THE CONTRACTOR** has incurred.

<p>FNTC-0310-2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
--	---

DÉCIMA SEXTA. SUPERVISIÓN. El seguimiento en la ejecución del presente contrato será ejercido por la firma de supervisión externa Grupo IS Colombia S.A.S o la persona que haga sus veces. Son facultades del supervisor del contrato, las siguientes:

- a) Colaborar con EL CONTRATISTA, para una cabal ejecución del presente contrato.
- b) Exigir y vigilar que el contrato se desarrolle de acuerdo con las cláusulas contractuales.
- c) Atender y resolver las consultas planteadas por EL CONTRATISTA para el buen desarrollo del objeto del contrato.
- d) Comunicar con la debida oportunidad cualquier situación que afecte la normal ejecución del objeto contractual.
- e) Certificar que el contratista cumplió con las obligaciones contenidas en la Cláusula de Obligaciones del Contratista del presente contrato.
- f) Estudiar y recomendar cambios sustanciales al contrato presentado que sean convenientes o necesarios.
- g) Decidir sobre cambios propuestos por EL CONTRATISTA al contrato, siempre que no afecten la correcta ejecución del objeto contratado.
- h) Aprobar o rechazar, en forma debidamente motivada, los procedimientos utilizados para la ejecución del objeto contratado y rendir informes sobre el desarrollo del objeto del mismo.
- i) Suscribir las actas de suspensión y reinicio cuando fuere del caso, conjuntamente con EL CONTRATISTA, situaciones de las cuales rendirá informe a FONTUR.
- j) A la finalización del objeto contractual el supervisor del contrato deberá presentar un

THIRD PARAGRAPH. In any case, FONTUR may compensate (by means of discounts and/or deductions), in accordance with the provisions of articles 1714 to 1723 of the Civil Code, the value of this penal clause, up to the concurrence of the values due to THE CONTRACTOR for any charges, including with respect to contracts other than the one signed in this document.

FOURTH PARAGRAPH. The obligation contained in this criminal clause provides a direct enforcement.

SIXTEENTH. SUPERVISION. The monitoring in the execution of this contract will be exercised by the external supervision firm Grupo IS Colombia SAS or the person who substitutes for it. The powers of the contract supervisor are as follows:

- a) Collaborate with THE CONTRACTOR, for the full execution of this contract.
- b) Require and monitor that the contract is carried out in accordance with the contractual clauses.
- c) Address and resolve queries raised by THE CONTRACTOR for the proper development of the object of the contract.
- d) Communicate with due opportunity any situation that affects the normal execution of the contractual object.
- e) Certify that the contractor fulfilled the obligations contained in the Contractor's Obligation Clause of this contract.
- f) Study and recommend substantial changes to the submitted project that are convenient or necessary.
- g) Decide on changes proposed by THE CONTRACTOR to the project, provided that

<p>FNTC-0310-2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC-0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
--	--

informe sobre la ejecución y cumplimiento del contrato.

- k) Las demás funciones que se consideren necesarias para el cabal cumplimiento del objeto del contrato o que se deriven del mismo.

PARÁGRAFO PRIMERO: Las instrucciones y órdenes impartidas en el ejercicio de tales funciones deberán constar por escrito. Las dadas en forma verbal, por urgencia o necesidad inminente, deberán ratificarse por escrito. La presentación del informe del supervisor es requisito indispensable para realizar el (los) pago(s) al **CONTRATISTA**.

PARÁGRAFO SEGUNDO: Para ejercer Las responsabilidades y funciones específicas del supervisor, estas se pueden encontrar en la página web del Fondo Nacional de Turismo <http://fontur.com.co> - link "contratación" -link "Manual de supervisión" link "formato informe".

PARÁGRAFO TERCERO: FONTUR podrá designar un supervisor diferente al citado en la presente Cláusula, lo cual será comunicado al mismo y a **EL CONTRATISTA**, sin que este hecho requiera modificación del Contrato.

DÉCIMA SÉPTIMA. MODIFICACIONES AL CONTRATO. Cualquier modificación al presente contrato deberá constar en documento escrito firmado por las partes contratantes, y presentadas a través del Supervisor del Contrato con mínimo quince (15) días de anticipación.

DÉCIMA OCTAVA. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS. Las partes convienen resolver de manera directa, y de común acuerdo cualquier diferencia que surja entre ellas con ocasión de la

they do not affect the correct execution of the contracted object.

- h) Approve or reject, in a duly motivated manner, the procedures used for the execution of the contracted object and render reports on the development of its object.
- i) Sign the suspension and restart minutes when appropriate, jointly with THE CONTRACTOR, situations of which he will report to the monitoring committee and to FONTUR.
- j) At the end of the contractual object, the contract supervisor must submit a report on the execution and fulfillment of the contract.
- k) The other functions that are considered necessary for the full fulfillment of the object of the contract or that are derived from it.

FIRST PARAGRAPH: The instructions and orders given in the exercise of such functions must be in writing. Those given verbally, due to urgency or imminent need, must be ratified in writing. The presentation of the supervisor's report is an essential requirement to do the payment (s) to the **CONTRACTOR**.

SECOND PARAGRAPH: To exercise the responsibilities and specific functions of the supervisor, these can be found on the website of the National Tourism Fund <http://fontur.com.co> - link "contracting" -link "Supervision Manual" link "report format".

THIRD PARAGRAPH: FONTUR may designate a different supervisor than the one mentioned in this Clause, which will be communicated to it and TO

FNTC 0310 -2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC	FNTC 0310 -2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC
---	---

ejecución, la interpretación y el alcance del contrato. En caso de no lograrse resolver la controversia de manera directa, las partes podrán acordar mediante documento debidamente suscrito, el mecanismo escogido para la resolución de las controversias contractuales y los gastos que ello genere, serán sufragados en su totalidad por la parte que resulte vencida. Lo anterior sin perjuicio de la facultad de declarar el incumplimiento al **CONTRATISTA**.

DÉCIMA NOVENA. CLÁUSULA DE INDEMNIDAD. EL CONTRATISTA mantendrá indemne al FONTUR de cualquier daño o perjuicio originado en reclamaciones de terceros y que se deriven de sus actuaciones o de las de los subcontratistas o de la de sus dependientes, de conformidad con la normatividad vigente.

VIGÉSIMA. FUERZA MAYOR Y CASO FORTUITO. En caso que se presenten eventos que configuren fuerza mayor o caso fortuito, al tenor de las disposiciones legales colombianas, las partes podrán suspender o terminar el presente contrato sin que haya lugar a la imposición de la cláusula penal.

VIGÉSIMA PRIMERA. AUTORIZACIÓN, REPORTE Y CONSULTA A LA CIFIN, AUTORIZACIÓN EXPRESA PARA REPORTAR, CONSULTAR Y COMPARTIR INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS BASES DE DATOS FINANCIERA, CREDITICIA, COMERCIAL, DE SERVICIOS Y LA PROVENIENTE DE OTROS PAÍSES. EL **CONTRATISTA** autoriza expresa e irrevocablemente a **FONTUR**, libre y voluntariamente, para que reporte a **CIFIN**, o a cualquier otro operador legalmente establecido, toda la información que refleje su comportamiento como cliente que se relacione con el nacimiento, ejecución, modificación, liquidación y/o extinción de las obligaciones que se

THE CONTRACTOR, without this fact requiring modification of the Contract.

SEVENTEENTH. MODIFICATIONS TO THE CONTRACT. Any modification to this contract must appear in a written document signed by the contracting parties, and presented through the Contract Supervisor at least fifteen (15) days in advance.

EIGHTEENTH. DISPUTE SETTLEMENT. The parties agree to resolve directly, and by mutual agreement, any difference that may arise between them on the occasion of the execution, interpretation and scope of the contract. In the event that the dispute is not resolved directly, the parties may agree by means of a duly signed document, the mechanism chosen for the resolution of contractual disputes and the expenses that this generates, will be entirely borne by the party that is due. The foregoing without prejudice to the power to declare non-compliance to the **CONTRACTOR**.

NINETEENTH. INDEMNITY CLAUSE. THE **CONTRACTOR** shall hold **FONTUR** harmless from any damage or loss arising from third-party claims and arising from its actions or those of subcontractors or that of its dependents, in accordance with current regulations.

<p>FNTC- 0310 -2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC- 0310 -2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
---	---

deriven del presente Contrato. La permanencia de la información estará sujeta a los principios, términos y condiciones consagrados en la Ley 1266 de 2008, Ley 1581 de 2012 y demás normas que la modifiquen, aclaren o reglamenten. Así mismo, **EL CONTRATISTA** autoriza, expresa e irrevocablemente a **FONTUR**, para que consulte toda la información financiera, crediticia, comercial, de servicios y la proveniente de otros países, atinente a sus relaciones comerciales que él tenga con el sistema financiero, comercial y de servicios, o de cualquier sector, tanto en Colombia como en el exterior, con sujeción a los principios, términos y condiciones consagrados en la citada Ley y demás normas que la modifiquen, aclaren o reglamenten.

VIGÉSIMA SEGUNDA. SISTEMA DE ADMINISTRACIÓN DE RIESGO DE LAVADO DE ACTIVOS Y FINANCIACIÓN DEL TERRORISMO.

EL CONTRATISTA declara que tiene la obligación de prevenir y controlar el Lavado de Activos y la Financiación al Terrorismo en su organización y que tomará las medidas de prevención y control correspondientes en su relación con la FIDUCIARIA FIDUCOLDEX. De esta manera, **EL CONTRATISTA** responderá a la FIDUCIARIA FIDUCOLDEX indemnizándole por cualquier multa o perjuicio que se le cause originado en el incumplimiento de los compromisos antes expresados. **EL CONTRATISTA** manifiesta que se somete en su relación con LA FIDUCIARIA FIDUCOLDEX, al Sistema de Prevención al Lavado de Activos y Financiación al Terrorismo de LA FIDUCIARIA (denominado SARLAFT) cuyo Manual se encuentra publicado en la página Web de la FIDUCIARIA FIDUCOLDEX, y a las modificaciones que allí se incorporen. En consecuencia, cuando se presente cualquiera de las causales que se enumeran a continuación, LA

TWENTIETH. FORCE MAJEURE AND FORTUITOUS CASE. In case of events that constitute force majeure or fortuitous event, under the Colombian legal provisions, the parties may suspend or terminate this contract without the imposition of the criminal clause.

TWENTY-FIRST. AUTHORIZATION, REPORT AND CONSULTATION TO THE CIFIN, EXPRESS AUTHORIZATION TO REPORT, CONSULT AND SHARE INFORMATION CONTAINED IN THE FINANCIAL, CREDIT, COMMERCIAL, SERVICES DATABASES AND FROM OTHER COUNTRIES.

THE CONTRACTOR expressly and irrevocably authorizes **FONTUR**, freely and voluntarily, to report to CIFIN, or to any other legally established operator, all the information that reflects its behavior as a client that is related to the birth, execution, modification, liquidation and/or extinction of the obligations derived from this Contract. The permanence of the information will be subject to the principles, terms and conditions enshrined in Law 1266 of 2008, Law 1581 of 2012 and other regulations that modify, clarify or regulate it. Likewise, **THE CONTRACTOR** authorizes, expressly and irrevocably, **FONTUR**, to consult all the financial, credit, commercial, services, and information from other countries, related to its commercial relations that it has with the financial, commercial and services, or of any sector, both in Colombia and abroad, subject to the principles, terms and conditions enshrined in the aforementioned Law and other regulations that modify, clarify or regulate it.

<p>FNTC-0310-2020</p> <p>CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC- 0310²⁰²⁰</p> <p>CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
---	--

FIDUCIARIA FIDUCOLDEX , mediante comunicación motivada dirigida al CONTRATISTA a su última dirección registrada, estará facultada para dar por terminado y liquidar unilateralmente el presente contrato, procediendo de igual forma a dar por vencidas todas las obligaciones a cargo del CONTRATISTA, por la sola ocurrencia de la respectiva causal. Así mismo, estará facultada para suspender todos o algunos de los pagos si a ello hay lugar y consignar los recursos pertinentes en una cuenta del CONTRATISTA, o, en su defecto, de la autoridad que correspondan según sea el caso. Las gestiones aquí indicadas se realizarán sin que LA FIDUCIARIA FIDUCOLDEX asuma los perjuicios o sanciones derivadas del ejercicio de esas facultades. Las causales que podrán generar la terminación y/o liquidación del Contrato serán:

- a) Reporte en la lista OFAC del CONTRATISTA, sus proveedores, sus administradores o socios, o empresas vinculadas en cualquiera de los eventos de los artículos 26, 27 y 28 de la Ley 222 de 1995, o las normas legales que determinen reglas sobre vinculación económica;
- b) Denuncias o pliegos de cargos penales, fiscales, o disciplinarios, sobre incumplimientos o violaciones de normas relacionadas con el Lavado de Activos o Financiación al Terrorismo contra cualquiera de los mencionados en el literal anterior; y con fallo o sentencia en firme debidamente ejecutoriada.
- c) Cuando existan factores de exposición al riesgo tales como: referencias negativas, ausencia de documentación, o la existencia de alertas definidas en los anexos del Manual SARLAFT; La presentación de dos o más de las alertas enumeradas en los anexos del Manual

TWENTY-SECOND. SYSTEM OF ADMINISTRATION OF RISK OF MONEY LAUNDERING AND FINANCING OF TERRORISM.

THE CONTRACTOR declares that it has the obligation to prevent and control Money Laundering and Terrorist Financing in its organization and that it will take the corresponding prevention and control measures in its relationship with the TRUSTEE FIDELCODEX. In this way, THE CONTRACTOR will respond to the TRUSTEE, indemnifying him for any fine or damage caused to him in the breach of the aforementioned commitments. THE CONTRACTOR declares that it submits, in its relationship with THE TRUSTEE FIDELCODEX, to the FIDUCIARY's Money Laundering Prevention and Terrorism Financing System (called SARLAFT), the Manual of which is published on the TRUST website, and to the modifications therein. Consequently, when any of the causes listed below arise, THE TRUSTEE FIDELCODEX, by reasoned communication addressed to the CONTRACTOR at its last registered address, will be empowered to terminate and unilaterally settle this contract, proceeding in the same way to give by expiration of all the obligations in charge of the CONTRACTOR, by the mere occurrence of the respective cause. Likewise, it will be empowered to suspend all or some of the payments if there is room and to deposit the pertinent resources in an account of the CONTRACTOR, or, failing that, of the corresponding authority, as the case may be. The procedures indicated here will be carried out without THE TRUSTEE FIDELCODEX, assuming the damages or penalties derived from the exercise of those powers. The causes that

<p>FNTC- 0310₂₀₂₀ CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC 0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
--	---

SARLAFT, en relación con las personas enumeradas en los literales anteriores.

may generate the termination and/or liquidation of the Contract will be:

PARÁGRAFO PRIMERO: EL CONTRATISTA certifica que los clientes con los que mantiene relaciones comerciales no se encuentran incurso en actividades relacionadas con el lavado de activos.

d) Report on the OFAC list of the CONTRACTOR, its suppliers, its administrators or partners, or related companies in any of the events of articles 26, 27 and 28 of Law 222 of 1995, or the legal norms that determine rules on economic ties;

PARÁGRAFO SEGUNDO: LA FIDUCIARIA ejercerá estas facultades de acuerdo con sus políticas de riesgos y el Manual SARLAFT, que se encuentra publicado en la página web www.fiducoldex.com.co, el cual es aceptado por EL CONTRATISTA y se obliga a acatar la decisión sobre el ejercicio de estas facultades deberá ser dada a conocer al CONTRATISTA mediante comunicación motivada dirigida a su última dirección registrada, para efectos de publicidad”.

e) Complaints or sheets of criminal, fiscal, or disciplinary charges, on breaches or violations of regulations related to Money Laundering or Financing of Terrorism against any of those mentioned in the previous literal; and with a duly executed judgment or ruling.

VIGÉSIMA TERCERA. ACTUALIZACIÓN DE INFORMACIÓN. El CONTRATISTA se obliga a actualizar por lo menos una vez al año, la información requerida por La Fiduciaria para el cumplimiento de las disposiciones del Sistema de Administración de Riesgo del Lavado de Activos y Financiación del Terrorismo – SARLAFT, así como suministrar los soportes documentales necesarios para confirmar los datos. No obstante lo anterior, el CONTRATISTA autoriza expresamente a la fiduciaria FIDUCOLDEX mediante la suscripción del presente contrato, para que ésta contrate con terceros locales o extranjeros, servicios relacionados con el procesamiento de datos para su utilización en servicios de atención telefónica para la actualización de información u otras de naturaleza similar, garantizando en todo caso, la confidencialidad de la información que le asiste y a la que está obligada la Fiduciaria.

f) When there are risk exposure factors such as: negative references, absence of documentation, or the existence of alerts defined in the annexes of the SARLAFT Manual; The presentation of two or more of the alerts listed in the annexes of the SARLAFT Manual, in relation to the people listed in the preceding paragraphs.

FIRST PARAGRAPH: THE CONTRACTOR certifies that the clients with whom it maintains business relationships are not involved in activities related to money laundering.

SECOND PARAGRAPH: THE TRUSTEE will exercise these powers in accordance with its risk policies and the SARLAFT Manual, which is published on the website www.fiducoldex.com.co, which is accepted by THE CONTRACTOR and is obliged to abide by the decision on the exercise of these powers must be made known to the

<p>FNTC- 0310 2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC- 0310 2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
---	---

VIGÉSIMA CUARTA. INHABILIDADES, INCOMPATIBILIDADES Y CONFLICTOS DE INTERÉS. EL CONTRATISTA declara bajo la gravedad del juramento, que conoce y acepta el Código de Buen Gobierno Corporativo de FIDUCOLDEX como vocera del patrimonio autónomo FONTUR, que se encuentra publicado en la página www.fiducoldex.com.co, así mismo declara no estar incurso en ninguna causal de inhabilidad e incompatibilidad para contratar con FIDUCOLDEX - FONTUR, ni en ninguna hipótesis de conflicto ni de coexistencia de interés.

VIGÉSIMA QUINTA. LEGISLACIÓN APLICABLE. En atención al régimen jurídico de FONTUR, previsto en el artículo 40 de la Ley 1450 de 2011, el presente acuerdo de voluntades se rige por el derecho civil y comercial colombiano, sin perjuicio de dar cumplimiento a los principios de la función administrativa y de la gestión fiscal de que tratan los artículos 209 y 267 de la Constitución Política, y al régimen de inhabilidades e incompatibilidades previsto legalmente para la contratación estatal. Así como las políticas definidas para el conocimiento de terceros y todo lo dispuesto en el Manual SARLAFT de la Fiduciaria Colombiana de Comercio Exterior Fiducoldex S.A. vocera del Patrimonio Autónomo Fondo Nacional de Turismo - FONTUR. El presente Contrato se registrará en todos sus aspectos por las leyes sustanciales y procesales de Colombia.

VIGÉSIMA SEXTA. LIQUIDACIÓN. El presente contrato no requerirá liquidación salvo que existan saldos por liberar a favor de FONTUR.

VIGÉSIMA SÉPTIMA. MÉRITO EJECUTIVO. El presente contrato presta mérito ejecutivo por ser

CONTRACTOR by means of a reasoned communication addressed to his last registered address, for advertising purposes ”.

TWENTY-THIRD. UPDATING INFORMATION. The CONTRACTOR undertakes to update, at least once a year, the information required by the Trustee for compliance with the provisions of the Money Laundering and Terrorism Financing Risk Management System - SARLAFT, as well as supplying the necessary documentary supports to confirm the data. Nevertheless, the CONTRACTOR expressly authorizes the trustee through the signing of this contract, so that it contracts with local or foreign third parties, services related to data processing for use in telephone care services to update information or others of a similar nature, guaranteeing in any case, the confidentiality of the information assisted to him/her and to which the Trustee is bound.

TWENTY-FOURTH. INABILITIES, INCOMPATIBILITIES AND CONFLICTS OF INTEREST. THE CONTRACTOR declares, under oath severity, that he knows and accepts the FIDUCOLDEX Code of Good Corporate Governance as spokesperson for the FONTUR autonomous heritage, which is published on the page www.fiducoldex.com.co, and also declares that he is not involved in no grounds for inability and incompatibility to contract with FIDUCOLDEX - FONTUR, nor in any hypothesis of conflict or coexistence of interest.

<p>FNTC- 03 10 2020</p> <p>CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC- 03 10 2020</p> <p>CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
--	--

una obligación clara, expresa y exigible para las partes.

VIGÉSIMA OCTAVA. PROHIBICIÓN DE SUBCONTRATACIÓN. EL CONTRATISTA no podrá subcontratar la totalidad del objeto del contrato. En todo caso, EL CONTRATISTA responderá por la ejecución del cien por ciento (100%) del cumplimiento del objeto del contrato y de las actividades derivadas del mismo en los términos y condiciones del presente contrato, en consecuencia el cumplimiento del contrato no quedará condicionado al cumplimiento de los contratos u obligaciones convenidas entre EL CONTRATISTA y su subcontratista.

VIGÉSIMA NOVENA. CONFIDENCIALIDAD, PROPIEDAD Y RESERVA. FONTUR y sus dependientes se abstendrán de divulgar, publicar o comunicar a terceros, información, documentos o fotografías, relacionados con las actividades del CONTRATISTA o las empresas clientes, que conozcan en virtud de la ejecución del presente contrato o por cualquier otra causa.

Para estos efectos, las partes convienen que toda información referente al CONTRATISTA o las empresas clientes, que reciba FONTUR y/o sus dependientes se considera importante y confidencial, y divulgarla o transmitirla puede lesionar los intereses de o su reputación. FONTUR y sus dependientes se abstendrán igualmente de utilizar cualquier información procedente del CONTRATISTA para cualquier fin diferente a la ejecución del presente contrato.

FONTUR se obliga especialmente a guardar absoluta reserva de los documentos e información que le

TWENTY-FIFTH. APPLICABLE LEGISLATION. In accordance with the legal regime of FONTUR, provided for in article 40 of Law 1450 of 2011, this agreement of wills is governed by Colombian civil and commercial law, without prejudice to complying with the principles of the administrative function and the fiscal management dealt with in articles 209 and 267 of the Political Constitution, and the regime of disabilities and incompatibilities legally established for state contracting. As well as the policies defined for the knowledge of third parties and everything provided in the SARLAFT Manual of the Colombian Fiduciary of Foreign Trade Fiducoldex SA spokesperson for the Autonomous Heritage Fondo Nacional de Turismo - FONTUR. This Agreement will be governed in all its aspects by the substantial and procedural laws of Colombia.

TWENTY-SIXTH. SETTLEMENT. This contract will not require settlement unless there are balances to be released in favor of FONTUR.

TWENTY-SEVENTH. EXECUTIVE MERIT. This contract provides executive merit for being a clear, express and enforceable obligation for the parties.

TWENTY-EIGHTH. SUBCONTRACTING PROHIBITION. THE CONTRACTOR may not subcontract the entire object of the contract. In any case, THE CONTRACTOR will be responsible for the execution of one hundred percent (100%) of the fulfillment of the object of the contract and the activities derived from it in the terms and conditions of this contract, consequently the fulfillment of the contract will not be conditioned

FNTC-0310-2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC	FNTC-0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC
---	---

suministre **EL CONTRATISTA** y del desarrollo de las actividades propias del presente contrato y los resultados de su gestión.

FONTUR se obliga a devolver al **CONTRATISTA** cualquier otra información, documento o elemento que le haya sido entregado, una vez cese o culminen los servicios que por este documento se pactan, dentro de las cuarenta y ocho (48) horas siguientes a la terminación, o a destruirlas en caso de que **EL CONTRATISTA** así lo solicite.

FONTUR impartirá instrucciones a sus empleados, funcionarios, contratistas, etc. sobre el manejo de la información de acuerdo con las estipulaciones de este contrato. En todo caso, **FONTUR** responderá por cualquier violación al deber de confidencialidad o por cualquier revelación de la información, realizada directa o indirectamente por sus empleados, dependientes, personas que actúen por su cuenta o quienes la hayan obtenido directa o indirectamente de **FONTUR**.

FONTUR indemnizará integralmente todos los perjuicios que sean causados al **CONTRATISTA** o las empresas clientes, por la divulgación, uso indebido o no autorizado, aprovechamiento, etc. de la información confidencial, incluyendo los Datos, o por cualquier conducta violatoria sobre la misma información, sea originada directamente por **FONTUR**, por cualquier persona que actúe en nombre de él o que haya obtenido la información de **FONTUR** directa o indirectamente, o por cualquier otra causa imputable a **FONTUR**.

La vigencia de las obligaciones de confidencialidad asumidas en este documento será igual a la de este contrato y se mantendrán con posterioridad a

to the fulfillment of the contracts or obligations agreed between **THE CONTRACTOR** and its subcontractor.

TWENTY-NINTH. CONFIDENTIALITY, PROPERTY AND RESERVATION. **FONTUR** and its dependencies will refrain from disseminating, publishing, or communicating to third parties, information, documents, or photographs related with the activities of the **CONTRACTOR** or its affiliates, that it obtains by virtue of the implementation of this contract or due to other reasons.

For such purposes, the parties agree that any information referring to the **CONTRACTOR** or its affiliates received by **FONTUR** and/or its dependencies is considered as important and confidential, and that any dissemination or transmission of such information may harm its interests or its reputation. **FONTUR** and its dependencies will also refrain from using any information coming from the **CONTRACTOR** for any purpose different from the implementation of this contract.

FONTUR is specially obligated to keep strictly confidential the documents and information provided by **THE CONTRACTOR** and the development of the activities of this contract and the results of its management.

FONTUR is obliged to return to the **CONTRACTOR**, any such confidential information, document or element that has been delivered, once the contract is terminated or expires, within the forty-eight (48) hours following its termination or expiration in case **THE CONTRACTOR** requires it.

<p>FNTC-0310-2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC-0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
--	--

su terminación. Para todos los efectos legales la información entregada por **EL CONTRATISTA** a **FONTUR** se califica como un secreto empresarial.

Las restricciones respecto de la confidencialidad de la información no se aplicarán a la información:

- Que sea desarrollada independientemente por **FONTUR** o que sea recibida legalmente de otra fuente, libre de cualquier restricción y sin violación de la ley y/o del presente contrato.
- Que esté disponible generalmente al público, sin violación de este documento por **FONTUR**.
- Que sea divulgada por **FONTUR** para cumplir con un requerimiento legal de una autoridad competente, siempre y cuando informe de tal hecho a **EL CONTRATISTA** antes de la divulgación de la información, con una antelación de cinco (5) días hábiles, de tal forma que **EL CONTRATISTA** tenga la oportunidad de defenderla, limitarla o protegerla, y siempre y cuando **FONTUR** divulgue solamente aquella información que sea legalmente requerida.
- Que **EL CONTRATISTA** informe a **FONTUR** por escrito que la información está libre de tales restricciones.

A la terminación o vencimiento de este contrato, **FONTUR** dejará de tener derechos para usar **OAG Traffic Analyser** y destruirá todas las copias de los Datos y cualquier derivado de los mismos que se encuentre en su posesión o control y purgará todas las versiones electrónicas de los mismos. Si el **CONTRATISTA** lo solicita, **FONTUR** deberá certificar de manera oportuna por escrito, con la firma de

FONTUR will give instructions to its employees, officials, contractors, etc. on the management of the information according to the stipulations of this contract. In any case, **FONTUR** will be responsible for any breach to confidentiality or any revelation of the information, made directly or indirectly by its employees, dependents, contractors or those who have obtained it directly or indirectly from **FONTUR**.

FONTUR will reimburse the **CONTRACTOR** completely all the damages and related costs and expenses (including attorneys' fees and expenses) caused to or incurred by the **CONTRACTOR** or its affiliates, due to the dissemination, improper or unauthorized use, etc. of the confidential information, including the Data, or due to any breaching behavior on the information itself, regardless of being directly made by **FONTUR**, any person who acts in his/her name or who has obtained the information directly or indirectly from **FONTUR** or due to any reason attributable to **FONTUR**.

The validity of the confidentiality obligations assumed in this document will be the same for this contract and these will be maintained after its termination. For all the legal effects, the information delivered by **THE CONTRACTOR** to **FONTUR** is classified as a company secret.

The restrictions regarding the confidentiality of the information will not be applied to the information:

- Independently developed by **FONTUR** without reference to or use of the confidential information or received legally from another source, free from any restriction and without breach of law and/or this contract.

<p>FNTC-0310-2020</p> <p>CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC-0310-2020</p> <p>CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
---	---

un representante autorizado de FONTUR, que ha eliminado y destruido los Datos.

TRIGÉSIMA PRIMERA. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. EXCEPTO COMO SE INDICA DE MANERA EXPRESA EN EL PRESENTE CONTRATO, EL CONTRATISTA NO HACE REPRESENTACIONES, CONDICIONES, GARANTÍAS DE CUALQUIER TIPO Y RENUNCIA EXPRESAMENTE A TODAS LAS GARANTÍAS IMPLICADAS AL MAYOR GRADO PERMITIDO BAJO LA LEY APLICABLE, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN, CON RESPECTO A LA CALIDAD O COMERCIABILIDAD SATISFACTORIA, ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO O QUE EL OAG TRAFFIC ANALYSER SERÁ ININTERRUMPIDO, LIBRE DE ERRORES O DE QUE CUALQUIER ERROR SERÁ CORREGIDO. FONTUR POR LA PRESENTE RECONOCE QUE NO HA DEPENDIDO DE NINGUNA CONDICIÓN, GRANTÍA O REPRESENTACIÓN HECHA POR PARTE DEL CONTRATISTA, EXCEPTO POR LO EXPRESAMENTE ESTABLECIDO EN EL PRESENTE CONTRATO.

EN NINGÚN CASO, LA RESPONSABILIDAD TOTAL AGREGADA MÁXIMA DERIVADA O RELACIONADA CON EL PRESENTE CONTRATO EXCEDERÁ LOS USD\$25.000,00.

TRIGÉSIMA PRIMERA. DOCUMENTOS DEL CONTRATO. Se consideran documentos del contrato y hacen parte integral del mismo los siguientes:

- a) Certificación del Comité Directivo.
- b) Ficha del Proyecto.

- It is generally available to the public, without any breach of this document by FONTUR.
- It is disseminated by FONTUR to comply with a legal requirement of a competent authority, provided that it informs such event to **THE CONTRACTOR** before the dissemination of the information, with five (5) working days in advance, in such a way that **THE CONTRACTOR** has the opportunity to defend it, limit it or protect it, and provided that **FONTUR** disseminates only the information that is legally required.
- **THE CONTRACTOR** informs FONTUR in writing that the information is free from such restrictions.

At the termination or expiration of this contract, FONTUR will stop having rights to use **OAG Traffic Analyser** and will destroy all the copies of the Data and any derivations of the Data that are in its possession or control and will purge all electronic versions of the Data and such derivations. If the **CONTRACTOR** requires it, FONTUR shall certify timely in writing, with the signature of an authorized representative of FONTUR, that it has so removed and destroyed the Data.

THIRTY-FIRST. LIMITATION OF LIABILITY. EXCEPT AS EXPRESSLY STATED IN THIS CONTRACT, THE **CONTRACTOR** MAKES NO REPRESENTATIONS, CONDITIONS, GUARANTEES OR WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, AND EXPRESSLY DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED UNDER APPLICABLE LAW, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, REGARDING SATISFACTORY QUALITY OR MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A

<p>FNTC- 0310²⁰²⁰ CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC-0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
---	--

- c) Certificado de Disponibilidad Presupuestal Nos. 29 y 124 del 16 de abril de 2020, recursos fiscales - parafiscales.
d) Solicitud de contratación.
e) Propuesta presentada por **EI CONTRATISTA**.
f) Documentos del **CONTRATISTA**.

TRIGÉSIM TERCERA. NOTIFICACIONES. Cualquier notificación o comunicación que deban remitirse las partes será dirigida a las siguientes direcciones:

FONTUR: Calle 28 N° 13 A - 24 Edificio Museo del Parque piso 6, Bogotá, D.C., Colombia, Teléfono 3275500.

EL CONTRATISTA: 550 West Van Buren Street, Suite 1520, Chicago, Illinois 60607 USA, teléfono + (305) 265 - 2705 Silvia.Swanigan@oag.com
Cualquier cambio de dirección para efecto de notificaciones deberá ser comunicada por las partes en forma escrita.

TRIGÉSIMA CUARTA. PERFECCIONAMIENTO Y EJECUCIÓN DEL CONTRATO. El presente contrato para su perfeccionamiento y ejecución requiere de la firma de las partes.

TRIGÉSIMA QUINTA. DOMICILIO CONTRACTUAL Y LUGAR DE EJECUCIÓN. Las partes convienen en señalar como domicilio contractual la ciudad de Bogotá D.C., y como lugar de ejecución el domicilio del **CONTRATISTA**.

Clausula Final: El texto en español prevalecerá sobre el texto en inglés. Esta cláusula en ambas versiones, inglés y español.

PARTICULAR PURPOSE, OR THAT OAG TRAFFIC ANALYSER WILL BE UNINTERRUPTED, ERROR FREE OR THAT ANY ERRORS WILL BE CORRECTED. FONTUR HEREBY ACKNOWLEDGES THAT IT HAS NOT RELIED UPON ANY WARRANTY, CONDITION, GUARANTEE OR REPRESENTATION MADE BY THE CONTRACTOR, EXCEPT AS EXPRESSLY STATED IN THIS CONTRACT.

IN NO EVENT WILL THE CONTRACTOR'S MAXIMUM TOTAL AGGREGATE LIABILITY UNDER OR IN CONNECTION WITH THIS CONTRACT EXCEED USD\$25,000.00.

THIRTY-SECOND. CONTRACT DOCUMENTS. The following are considered documents of the contract and are an integral part of it:

- g) Steering Committee Certification.
h) Project Sheet.
i) Budget Availability Certificate No. 29 and 124 of April 16, 2020, fiscal - parafiscal resources.
j) Contract request.
k) Proposal presented by **THE CONTRACTOR**.
l) **CONTRACTOR** documents.

THIRTY-THIRD. NOTIFICATIONS. Any notification or communication that the parties must send will be addressed to the following addresses:

FONTUR: Calle 28 N ° 13 A - 24 Building Museo del Parque 6th floor, Bogotá, DC, Colombia, Telephone 3275500.

<p>FNTC-0310-2020 CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS ENTRE LA FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX VOCERA DEL PATRIMONIO AUTONOMO - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR Y OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>	<p>FNTC-0310-2020 CONTRACT OF SERVICE PROVIDING BETWEEN FIDUCIARIA COLOMBIANA DE COMERCIO EXTERIOR - S.A. FIDUCOLDEX (COLOMBIAN FOREIGN TRADE FIDUCIARY) SPOKESPERSON OF THE AUTONOMOUS HERITAGE - FONDO NACIONAL DE TURISMO-FONTUR (NATIONAL TOURISM FUND) AND OAG AVIATION WORLDWIDE LLC</p>
--	--

En constancia se firma, en la ciudad de Bogotá D.C., en dos (02) ejemplares del mismo tenor a los

31 DIC 2020

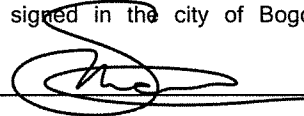
THE CONTRACTOR: 550 West Van Buren Street, Suite 1520, Chicago, Illinois 60607 USA, phone +1 (305) 265 - 2705; Silvia.Swanigan@oag.com
Any change of address for notification purposes must be communicated by the parties in writing.

THIRTY FOURTH. PERFECTION AND EXECUTION OF THE CONTRACT. This contract for its perfection and signing of the initiation requires the signature of the parties.

THIRTY FIFTH. CONTRACT ADDRESS AND PLACE OF EXECUTION. The parties agree to designate the city of Bogotá DC as the contractual domicile, and the **CONTRACTOR's** domicile as the place of performance.

Final Clause: The text in Spanish will prevail over the text in English. This clause in both versions, English and Spanish.

Constantly, two (02) copies of the same tenor are signed in the city of Bogotá DC



LUISA FERNANDA MORA MORA
Representante Legal Suplente/Alternate Legal Representative
P.A FONTUR

31st December 2020
SIMON PAUL HOWARD
Representante Legal/Legal Representative
CONTRATISTA/CONTRACTOR

Proyecto/Projected by: Carolina Miranda - Profesional Jurídico Senior/Senior Legal Professional FONTUR
Aprobó/Approved by: Luis Fernando Torres Ramírez - Director Jurídico/Legal Director PA FONTUR
VoBo/Authorized by: Diana Perafan - Profesional de Competitividad/Competitiveness Professional
VoBo/Authorized by: Lina Natalia Ramírez - Director de Competitividad /Competitiveness Director

